

# Návod k obsluze

## Synchronní generátory energie

■ PG-E 55 SEA 4 v 1



PG-E 55 SEA 4 v 1



## Obsah

|                                     |                                                            |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1 Bezpečnost.....                   | 4 1.1 Bezpečnostní pokyny                                  |
| (varování) .....                    | 4 1.3 Rozumně předvídatelné nesprávné                      |
| použití .....                       | 6 1.4 Zbytková                                             |
| rizika .....                        | 7 1.5 Kvalifikace                                          |
| personálu .....                     | 7 1.6 Obecné bezpečnostní                                  |
| pokyny .....                        | 8 1.7 Bezpečnostní                                         |
| označení .....                      | 10 1.8 Bezpečnostní                                        |
| listy .....                         | 11                                                         |
| 2 Technické údaje.....              | 12 2.1 Typový                                              |
| štítek.....                         | 12 3 Přeprava, balení,                                     |
| skladování.....                     | 13 3.1                                                     |
| Přeprava.....                       | 13 3.2                                                     |
| Balení.....                         | 13 3.3                                                     |
| Skladování.....                     | 13 4 Popis                                                 |
| zařízení.....                       | 14 4.1 Popis                                               |
| displeje.....                       | 15 4.2 Popis přípojek stlačeného                           |
| vzduchu.....                        | 16                                                         |
| 5 Uvedení do provozu .....          | 16                                                         |
| 5.1 Kontrola motorového oleje ..... | 16 5.2 Kontrola hladiny                                    |
| paliva .....                        | 17 5.3 Kontrola vzduchového                                |
| filtru .....                        | 17 5.4 Kontrola vzduchového                                |
| filtru .....                        | 18 5.5 Příprava                                            |
| osvětlení .....                     | 18                                                         |
| 6 Provoz.....                       | 18                                                         |
| 6.1 Palivový kohout.....            | 18 6.2 Elektrický                                          |
| startér.....                        | 18 6.3 Lanový                                              |
| startér.....                        | 18 6.4 Provozní                                            |
| parametry.....                      | 19 6.5 Parametry                                           |
| svařování.....                      | 19 6.6 Zastavení                                           |
| motoru.....                         | 19                                                         |
| 7 Péče, údržba a opravy.....        | 20 7.1 Čištění a péče.....                                 |
| 20 7.2 Údržba.....                  | 21 7.3 Údržba                                              |
| kompresoru.....                     | 22 7.4 Denní cyklus údržby.....                            |
| 23 8 Tabulka poruch.....            | 23 9 Náhradní                                              |
| díly.....                           | 25 9.1 Objednávání náhradních dílů.....                    |
| 25 9.2 Výkresy náhradních dílů..... | 26 10 Elektrická                                           |
| schémata.....                       | 29 11 Prohlášení o shodě EU.....                           |
| 30 12 Dodatek.....                  | 31 12.1 Autorská                                           |
| práva.....                          | 31 12.2 Omezení odpovědnosti .....                         |
| 31 12.3 Skladování.....             | 31 12.4 Pokyny k likvidaci / Možnosti                      |
| recyklace.....                      | 31 12.5 Likvidace prostřednictvím sběrných míst obcí ..... |
| Monitorování produktu .....         | 33 13                                                      |
| 34                                  | 33 14 Poznámky .....                                       |

## Předmluva

Vážený zákazníku,

Děkujeme za zakoupení generátoru.

 Produkty pro dílnu nabízejí nejvyšší úroveň kvality, technicky optimální řešení a přesvědčují díky vynikajícímu poměru ceny a výkonu. Neustálý vývoj a inovace produktů zajistit vždy nejmodernější technologie a bezpečnost.

Před uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a seznámte se s generátor. Také se ujistěte, že všechny osoby obsluhující generátor vždy předem si přečteli a porozuměli návodu k obsluze. Pečlivě si uschovejte tento návod k obsluze oblast generátoru energie.

informace

Návod k obsluze obsahuje informace o bezpečné a správné instalaci, provozu a Údržba generátoru. Neustálé dodržování všech pokynů uvedených v této příručce. zajišťuje bezpečnost lidí a strojů.

Manuál specifikuje zamýšlený účel generátoru a obsahuje všechny potřebné Informace o hospodárném provozu a dlouhé životnosti.

Sekce Údržba popisuje veškeré údržbářské práce a funkční testy, které uživatel musí být prováděno pravidelně.

Ilustrace a informace obsažené v této příručce mohou být upraveny výrobcem. aktuální stav konstrukce vašeho generátoru. Jako výrobce se neustále snažíme o zlepšení a obnovu produktů, proto lze změny provádět i bez nich

Ilustrace generátoru se mohou v některých detailech lišit od skutečného

Ilustrace v této příručce se mohou lišit, ale to neovlivňuje použitelnost vašeho zařízení.

Z těchto informací a popisů proto nelze vyvozovat žádné nároky. Změny a Vyhrazujeme si právo na chyby!

Vaše návrhy týkající se této příručky jsou důležitým příspěvkem k optimalizaci naší práce, které nabízíme našim zákazníkům. Máte-li jakékoli dotazy nebo návrhy na zlepšení, kontaktujte nás prosím naše služba.

Pokud máte po přečtení této příručky jakékoli otázky nebo pokud nedokážete vyřešit problém Pokud se problém s pomocí této příručky nevyřeší, obraťte se na svého specializovaného prodejce. Spojení.

Informace o výrobci:

 - Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;  
D-96103 Hallstadt/Bamberg

fax (+49)0951 - 96555-55

E-mail: info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

Identifikace produktu:

Synchronní generátory energie

PG-E 55 SEA 4 v 1

Číslo položky

6706955

Originální návod k obsluze dle  
normy DIN EN ISO 20607:2019

Vydání: 14. října 2025

verze 1,01

Jazyk: DE

Autor: LA/LA

## 1 Zabezpečení

Konvence reprezentace

poskytuje další informace

vyzývá vás k akci

Seznamy

Tato část návodu k obsluze

vysvětluje význam a použití symbolů použitých v této příručce

Varování,

specifikuje zamýšlené použití generátoru,

upozorňuje na nebezpečí, která mohou vzniknout vám i ostatním osobám, pokud nebudou tyto pokyny dodržovány mohl,

vás informuje, jak se vyhnout nebezpečím.

Kromě návodu k obsluze si prosím přečtete

platné zákony a předpisy,

zákonná ustanovení pro prevenci nehod,

zákazové, výstražné a příkazové značky.

Dokumentaci vždy uchovávejte v blízkosti zařízení.

### 1.1 Bezpečnostní pokyny (varování)

Klasifikace nebezpečnosti

Bezpečnostní pokyny dělíme do různých úrovní. Níže uvedená tabulka vám poskytne

Přehled přiřazení symbolů (piktogramů) a signálních slov ke konkrétnímu nebezpečí a

(možné) důsledky.

| piktogram                                                                           | Signální slovo | Definice/Důsledky                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NEBEZPEČÍ!     | Nedodržení bude mít za následek bezprostřední nebezpečí, které bude mít za následek vážné zranění nebo smrt.<br>Vysoký stupeň rizika nebezpečí.                     |
|                                                                                     | VAROVÁNÍ!      | Nedodržení tohoto pokynu může vést k potenciálnímu nebezpečí, které by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.<br>Střední úroveň rizika nebezpečí.                 |
|                                                                                     | POZOR!         | Nedodržení nebo riskantní postup může vést k potenciálním nebezpečím, která by mohla vést ke zranění osob nebo poškození majetku.<br>Nízká úroveň rizika nebezpečí. |
|  | NEBEZPEČÍ!     | Situace, která může způsobit poškození majetku a narušit funkci výrobku.                                                                                            |
|  | informace      | Tipy k aplikaci a další důležité/užitečné informace a poznámky.<br>Žádné nebezpečné nebo škodlivé následky pro osoby nebo majetek.                                  |

### Piktogramy označující specifická nebezpečí



Generál  
Varovné signály



Varování před  
elektrickým proudem  
Napětí



Varování: hořlavé  
látky!



Varování před horkem  
povrch



Varování ohledně  
Nebezpečí udušení

### Piktogramy označující příkazy/zákazy



Žádný otevřený oheň



Hašení vodou je zakázáno



Postupujte podle pokynů!



Používejte ochranu rukou!



Používejte ochranu sluchu!



Používejte ochranný oděv!



Používejte ochranu nohou!



## 1.2 Zamýšlené použití

Synchronní generátor je určen pro mobilní a stacionární výrobu energie na staveništích a pro venkovní použití. Slouží k napájení elektrických spotřebičů určených pro provoz v rámci jmenovitých hodnot uvedených v technických údajích.

Zařízení je navrženo jako multifunkční generátor energie a lze jej používat dle určení k provozu elektrických zařízení, ke svařování obalenými elektrodami, k provozu pneumatického nářadí pomocí integrovaného kompresoru a k osvětlení pracovních prostor pomocí integrovaného světelného stožáru.

Generátor smí být provozován pouze v mezích uvedených v technických údajích, jako je napětí, frekvence, výkon, jmenovité otáčky a okolní teplota, a v souladu s platnými normami, směrnicemi a bezpečnostními předpisy.

Použití je povoleno pouze venku nebo v dostatečně větraných prostorách. Pro stacionární provoz musí být zajištěn vhodný kryt nebo zvukově izolační zařízení, které splňuje zákonné požadavky na ochranu proti hluku.

Jakékoli použití nad rámec tohoto návodu k obsluze nebo odchylující se od něj se považuje za nevhodné. Společnost Stürmer Maschinen GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za případná zranění osob, škody na majetku ani následné škody z toho vyplývající. Riziko nese provozovatel.

### OZNÁMENÍ!

Součástí zamýšleného použití je, že dodržujete návod k obsluze, dodržujete pokyny pro kontrolu a údržbu.

## 1.3 Rozumně předvídatelné zneužití

Jakékoli použití generátoru nad rámec jeho určení nebo jakýmkoli jiným způsobem se považuje za zneužití. Obsluha musí být dostatečně kvalifikovaná nebo musí absolvovat odpovídající praktické školení k obsluze generátoru.

Aby se předešlo nesprávnému použití, je nutné si před uvedením do provozu přečíst a porozumět návodu k obsluze.

Možné zneužití může zahrnovat: Nesprávné použití

generátoru. Provoz generátoru bez funkčních, dodaných

ochranných zařízení. Obcházení nebo úprava ochranných zařízení. Doplnění paliva do generátoru, když je horký nebo běží.

Používání generátoru v prostorách, kde vzduch obsahuje agresivní nebo

hořlavé látky. Nedodržování pokynů pro údržbu. Nepozorování známek opotřebení

nebo poškození. Servisní práce neproškoleným nebo neoprávněným personálem. Údržbářské práce na zapnutém zařízení. Úmyslné nebo neopatrné zacházení s generátorem během provozu.

Montáž náhradních dílů a používání příslušenství a provozních materiálů

nedoporučených výrobcem.

schváleno. Úpravy

generátoru. Provozování generátoru, pokud si uživatel

nepřečetl a neporozuměl celému návodu k obsluze.  
stal se.

### VAROVÁNÍ!

Pokud se generátor nepoužívá k určenému účelu, existují rizika pro personál, je ohrožen generátor a další hmotný majetek provozovatele, může být narušena funkce generátoru.



## 1.4 Zbytková rizika

I když jsou dodržovány všechny bezpečnostní předpisy a generátor je používán správně, stále existují zbytková rizika, která jsou uvedena níže:  
Hromadění tepla na součástech může vést k popáleninám a dalším zraněním. Poškození sluchu v důsledku dlouhodobé práce na generátoru s vadnou ochranou sluchu.

## 1,5 Kvalifikace zaměstnanců

Cílová skupina

Tato příručka je určena pro

operátory,  
personál údržby .

Proto se varování vztahují jak na provoz, tak na údržbu generátoru. Jasně a jednoznačně definujte, kdo je zodpovědný za různé úkoly na generátoru (provoz, údržba a opravy).

**Nejasné kompetence představují bezpečnostní riziko!**

Tato příručka uvádí kvalifikace požadované od jednotlivců pro různé úkoly:

operátor

Provozovatel byl majitelem poučen o úkolech, které mu byly svěřeny, a o možných nebezpečích spojených s nesprávným použitím. Provozovatel smí provádět úkoly, které přesahují běžný provoz, pouze pokud jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze a pokud ho k tomu majitel výslovně povolil.

kvalifikovaný elektrikář

Díky svému odbornému vzdělání, znalostem a zkušenostem, jakož i znalosti příslušných norem a předpisů, je kvalifikovaný elektrikář schopen provádět práce na elektrických systémech a samostatně identifikovat a vyhybat se potenciálním nebezpečím. Kvalifikovaný elektrikář je speciálně vyškolen pro pracovní prostředí, ve kterém pracuje, a je obeznámen s příslušnými normami a předpisy.

Odborný personál

Odborný personál je schopen vykonávat práce, které mu byly přiděleny, a samostatně identifikovat a vyhybat se potenciálním nebezpečím díky svému odbornému vzdělání, znalostem a zkušenostem, jakož i znalosti příslušných předpisů.

Poučená osoba

Poučená osoba byla obsluhou poučena o úkolech, které jí byly přiděleny, a o možných nebezpečích plynoucích z nesprávného chování.

Oprávněné osoby

**VAROVÁNÍ!**

Nesprávný provoz a údržba generátoru představuje riziko pro osoby, stroje a životní prostředí.



S generátorem smí pracovat pouze oprávněné osoby!

Oprávněnými osobami pro provoz a údržbu jsou poučení a vyškolení odborníci provozovatele a výrobce.



Provozovatel musí

školit personál, pravidelně

(alespoň jednou ročně) instruovat personál

- všechny bezpečnostní předpisy týkající se generátoru, - provoz, - uznávaná technologická pravidla,

zkontrolovat úroveň znalostí personálu,

zdokumentovat školení/instruktaže, nechat si účast na

školení/instruktaži potvrdit podpisem, zkontrolovat, zda personál

pracuje s ohledem na bezpečnost a dodržuje provozní pokyny.

Provozovatel musí

absolvoval školení v manipulaci s generátorem, znát jeho funkci a provozní režim, před uvedením do provozu

- přečetl si a porozuměl návodu k obsluze, - seznámil se se všemi bezpečnostními zařízeními a předpisy.

## 1,6 Obecné bezpečnostní pokyny



Generátor provozujte pouze venku nebo v místnostech, kde

lze zaručit dostatečný přísun čerstvého vzduchu.

Ujistěte se, že je generátor umístěn na rovném povrchu. Před výměnou spotřebního materiálu a opotřebitelných

dílů generátor vypněte. Nikdy neblokuje okna, větrací otvory ani jiné větrací prostředky, pokud je generátor provozován v

uzavřeném prostoru. Všechny spalovací motory během provozu produkují oxid uhelnatý. Hromadění tohoto plynu v uzavřeném prostoru může

způsobit onemocnění nebo dokonce smrt. Pro zajištění co nejlepšího výkonu používejte pouze benzín a motorové oleje doporučené výrobcem.

**Pro dosažení výkonu motoru a zabránění jeho poškození.**

Používejte pouze čistý benzín.

Nikdy nevyjímejte sítko sání z plnicího otvoru. Pokud je sítko vyjmuto, mohou se do palivového systému dostat nečistoty a usazeniny a ucpat jej.

Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, pracovní obuv, ochrana očí a

sluchu.

ochranu požadovanou pro daný úkol.

**Nikdy nedovolte, aby se kapalina z baterie a benzín dostaly do kontaktu s oděvem, kůží nebo očima.**

V případě zasažení kůže a/nebo očí okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

Pokud se za chodu motoru rozsvítí kontrolka, okamžitě motor zastavte.

Před dalším provozem motoru zjistěte příčinu a problém odstraňte. Generátor nikdy nepoužívejte v

prostředí

- obsahující neznámé látky. - s rizikem výbuchu nebo

požáru.

Chraňte generátor před deštěm, sněhem nebo jinou vlhkostí. Zabraňte kontaktu benzínu nebo motorového oleje s pokožkou.

Tlumič výfuku je horký, když generátor běží nebo je zastaven. Ujistěte se, že nedotýkat se.

Generátor provozujte pouze při okolní teplotě mezi -10 °C a +40 °C.

Vlhkost pod 95 % a v oblastech pod 1000 m.

**Před uvedením do provozu zkontrolujte generátor, zda nevykazuje vnější viditelná poškození nebo závady.**

Veškeré abnormality musí být odstraněny bezprostředně před operací.

Ujistěte se, že všechna ochranná zařízení na generátoru jsou přítomna a správně fungují. Nikdy nepracujte pod vlivem nemocí zhoršujících soustředění, únavy, drog nebo alkoholu. nebo léky.

Nikdy nedovolte, aby startér cvakl zpět do motoru. Opatrně zasuňte rukojeť do počáteční polohy, aby nedošlo k poškození startéru.

Před prací a během ní zkontrolujte nebezpečnou oblast, abyste se ujistili, že se v ní nic neděje.  
jsou tam přítomny neoprávněné osoby.

Před zapnutím generátoru se ujistěte, že jsou všechny spotřebiče odpojeny od napájení  
odpojeno (např. pomocí jističe). Po zapnutí generátoru lze postupně připojit vybrané zátěže.

Opravy a údržbu smí provádět pouze autorizovaný personál. Doplňování paliva a oleje musí být prováděno při vypnutém motoru.

stát se.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

## NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Ujistěte se, že se v blízkosti nenacházejí žádné hořlavé nebo zápalné materiály.  
pracovní oblast.



Mějte připravené vhodné hasicí prostředky.

V případě nouze nikdy nepoužívejte k hašení požárů vodu; smí se použít pouze speciální bezpečnostní systémy (práškové hasicí přístroje  
atd.). Při otevírání víčka nádrže a plnění nádrže musí být generátor

vypnutý.

Nikdy nepřeplyňujte palivovou nádrž.

Palivovou nádrž plňte pouze benzínem a při vypnutém motoru. Generátor a palivo skladujte pouze v dobře větraném  
prostoru. Používejte ochranné brýle. Palivový systém je pod tlakem a při demontáži jakékoli součásti palivového  
systému může palivo vystříknout.

Zajistěte, aby v blízkosti pracovního prostoru byla umístěna protipožární zařízení. Při demontáži součásti palivového systému z  
důvodu údržby (např. výměny palivového filtru) umístěte pod otvor schválenou nádobu k zachycení paliva. Rozlité palivo ihned setřete.

Při přečerpávání benzínu z pumpy do kanystru nezapomeňte umístit kanystr s palivem na zem. Během plnění držte trysku hadice pevně u boku  
kanystru. Tím zabráníte hromadění statické elektřiny, která by mohla způsobit jiskry a vznícení palivových výparů.

Palivovou nádrž naplňte pouze po stanovenou značku. Olej může  
při vysokých okolních teplotách se roztahují a způsobují přehřívání nádrže.

Nikdy nekontrolujte zbývající nabití baterie zkratováním svorek. To by způsobilo jiskru a mohlo by to způsobit výbuch nebo požár. Ke kontrole  
zbývajících nabití baterie použijte hustoměr.

Děti a neoprávněné osoby musí být chráněny před pracovním prostorem. Hořlavé materiály  
musí být uchovávány mimo místo instalace.

## NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Prostor kolem baterie dobře větrejte. Když běží motor nebo se baterie nabíjí, uvolňuje se vodík, který se může snadno vznítit.

Udržujte v dostatečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně a jakýchkoli jiných zdrojů zapálení.

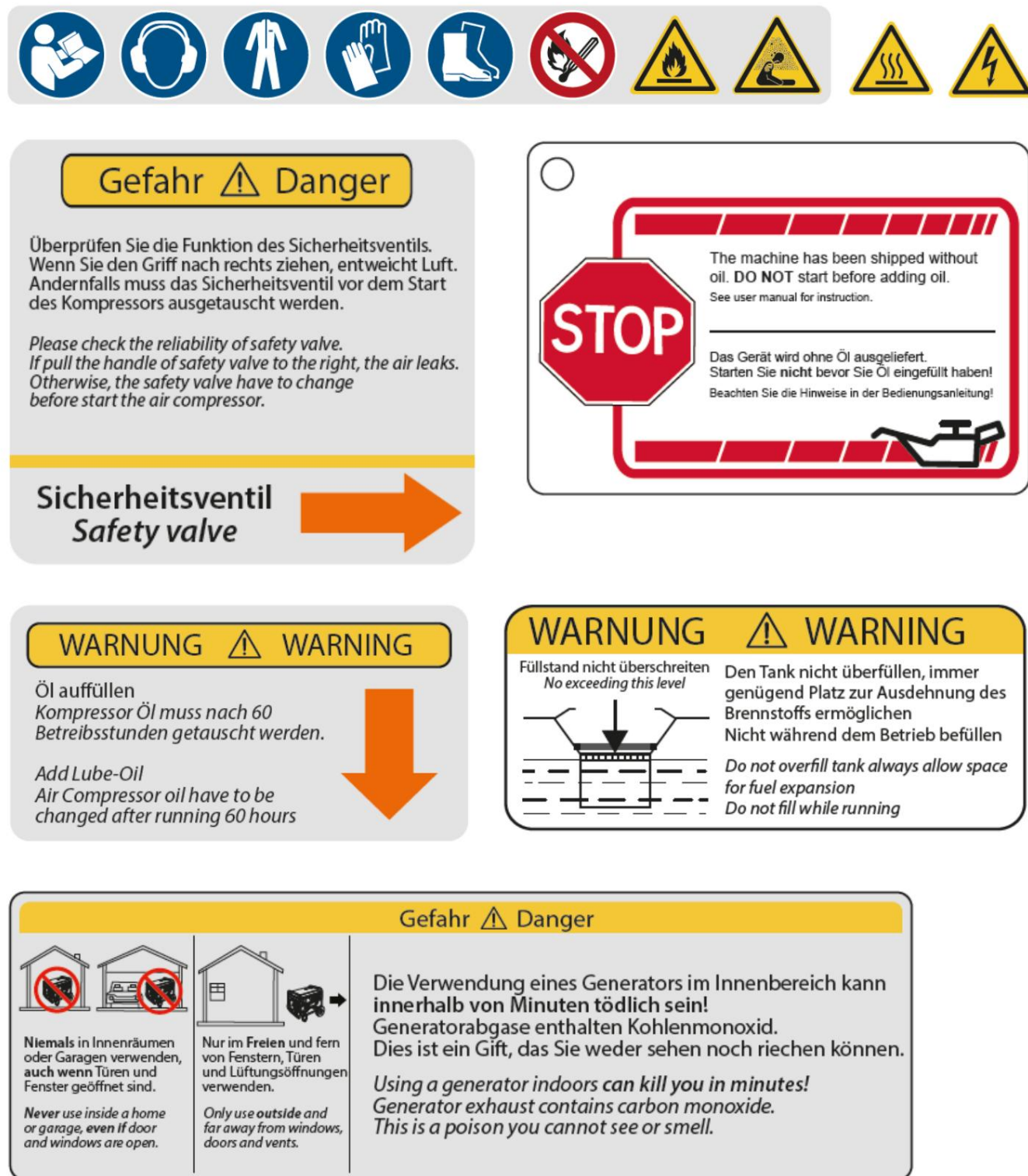
Nikdy nekontrolujte zbývající nabití baterie zkratováním svorek. To způsobí jiskru a může způsobit výbuch nebo  
požár. Zkontrolujte zbývající nabití baterie pomocí hustoměru.



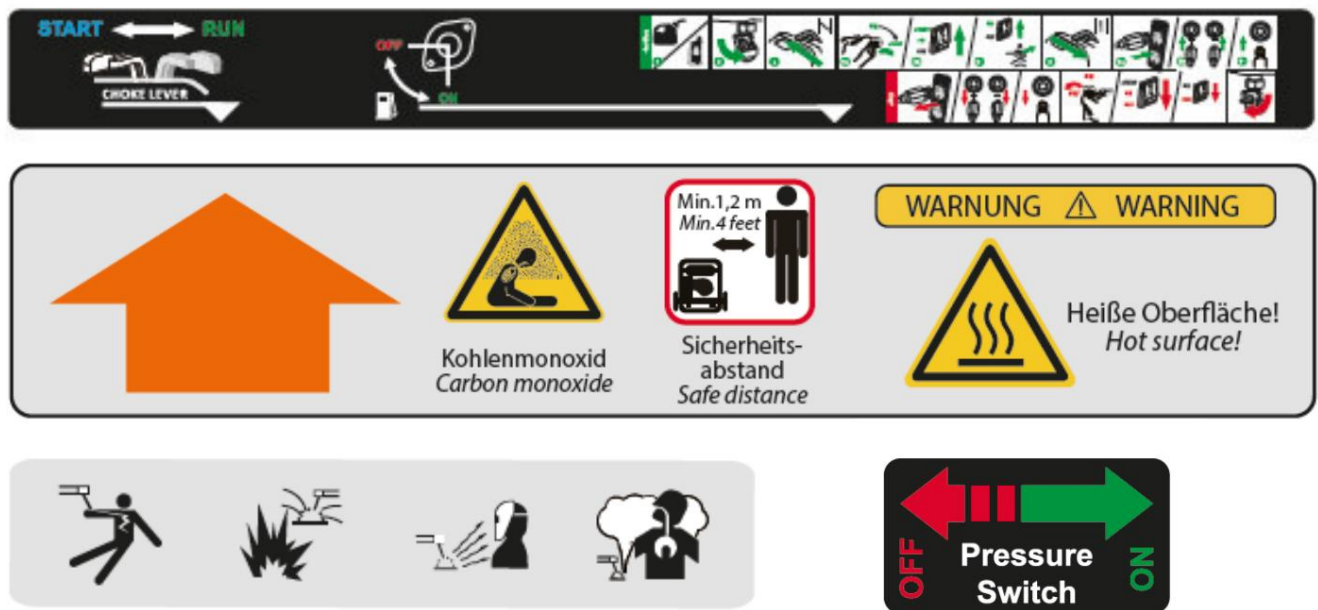
Pokud je elektrolyt zamrzlý, před nabitím baterii pomalu zahřejte.

## 1,7 Bezpečnostní značky

Následující bezpečnostní značky a symboly jsou připojeny (obr. 1-1), které je nutné dodržovat a respektovat:



Obr. 1-1: Bezpečnostní označení



Obr. 1-2: Bezpečnostní označení

## Oznámení:

Poškozené nebo chybějící bezpečnostní symboly na generátoru mohou vést k nesprávné manipulaci a zranění osob a poškození majetku. Bezpečnostní symboly umístěné na zařízení Bezpečnostní symboly se nesmí odstraňovat. Poškozené bezpečnostní symboly musí být okamžitě vyměněny.



Je třeba poznamenat následující:

Pokud se baterie generátoru během jeho životnosti vybije nebo poškodí,  
Bezpečnostní značky, nové značky musí být instalovány okamžitě.

Od okamžiku, kdy značky nejsou na první pohled okamžitě rozpoznatelné a srozumitelné,  
vyřadit zařízení z provozu do doby instalace nových značek.

## 1,8 Bezpečnostní listy

Bezpečnostní listy pro nebezpečné zboží jsou k dispozici u vašeho specializovaného prodejce nebo na telefonním čísle +49 (0)951/96555-0. Specializovaní prodejci najdou bezpečnostní listy v sekci ke stažení na partnerském portálu.

## 2 Technické údaje

| Popis Délka                                           | Jednotka | PG-I 80 SE HC                |
|-------------------------------------------------------|----------|------------------------------|
| (produktu) cca.                                       | mm       | 851                          |
| Šířka/hloubka (produkt) cca.                          | mm       | 583                          |
| Výška (produkt) cca.                                  | mm       | 780                          |
| Hmotnost (netto) cca.                                 | kg       | 158                          |
| Hmotnost (hrubá) cca.                                 | kg       | 168                          |
| Typ                                                   |          | AVR generátor                |
| Jmenovité napětí Max.                                 | VOLT     | 230                          |
| odchylka napětí (+/-) % Časově omezený výstupní výkon |          | 23                           |
| kVA (zdánlivý výkon)                                  |          | 5,5                          |
| Časově omezený výstupní výkon (činný výkon)           | kW       | 5,5                          |
| Trvalý výstupní výkon (zdánlivý výkon)                | kVA      | 5                            |
| Trvalý výstupní výkon (činný výkon)                   | kW       | 5                            |
| Rychlost generátoru                                   | min-1    | 3000                         |
| Generátor třídy ochrany                               |          | IP21S                        |
| Návrh zásuvky                                         | V/A      | 1x 230V 32A                  |
| Zásuvky s ochrannou třídou                            |          | IP44                         |
| Účinník                                               | Cos φ    | 1                            |
| startér                                               |          | Ruční start/elektrický start |
| palivo                                                |          | benzín                       |
| Objem nádrže                                          | l        | 30                           |
| Doba běhu při 50% zatížení                            | hod      | 18 let                       |
| Doba běhu při 100% zatížení                           | hod      | 9                            |
| Spotřeba při 75% zatížení                             | l/h      | 2,4                          |
| Objem olejové nádrže                                  | l        | 1,1                          |
| Svařitelné elektrody                                  | mm       | 1,6 - 5                      |
| Rozsah nastavení elektrody                            | A        | 50 - 200                     |
| Obsah kontejneru                                      | l        | 20                           |
| Výška pracovního osvětlení                            | m        | 4,5                          |
| Výkon pracovního osvětlení                            | Z        | 4*100                        |

### 2.1 Štítek s označením

| PG-E 55 SEA 4in1                 |  | Artikel-Nr. / Item no. 6706955                            |  | Serien-Nr. / Serial no.                              |  | Baujahr / Year of man.                                                                         |  |   |  |
|----------------------------------|--|-----------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Stromerzeuger<br>Power generator |  | Schweißeinheit<br>Welding unit                            |  | Kompressor<br>Compressor                             |  | Beleuchtung<br>Lighting                                                                        |  | e9* 2016/1628*2022/<br>992SYB2/P*1105*02                                                                                                                                    |  |
| Ausgangsspannung 230 V           |  | Nenn-Leerlaufspannung<br>Rated No-Load Voltage 75V DC     |  | Druckluftkapazität<br>Air Compressor Capacity 0,1 m³ |  | Nennspannung<br>Rated Voltage 230 V                                                            |  |                                                                                                                                                                             |  |
| Strom 22,7 A                     |  | Betriebsspannung<br>Operating Voltage 22~28V DC           |  | Leistung<br>Power 1,35 kW                            |  | Höhe Lichtmast<br>Height of light pole 4,5 m                                                   |  |                                                                                                                                                                             |  |
| Leistung COP 5 kVA               |  | Strom Regelbereich<br>Current Regulation Range 50~200A DC |  | Nennspannung<br>Rated voltage 230 V                  |  | Leistung<br>Power 4x 100W                                                                      |  |                                                                                                                                                                             |  |
| Leistung LOP 5,5kW               |  | Nenn-Einschaltdauer<br>Rated Duty Cycle 50%               |  | Druckbereich<br>Pressure Range 6-8 bar               |  |                                                                                                |  |                                                                                                                                                                             |  |
|                                  |  |                                                           |  |                                                      |  | Störmer Maschinen GmbH<br>Dr. Robert Pflieger Str.26, 96103 Hallstadt<br>Deutschland / Germany |  |                                                                                        |  |

Obr. 2-1: Typový štítek PG-E 55 SEA 4 v 1

## 3 Doprava, balení, skladování

### 3.1 doprava

Při dodání zkontrolujte generátor, zda nevykazuje viditelné poškození způsobené přepravou.

Pokud zjistíte jakékoli poškození generátoru, okamžitě to nahlaste přepravní společnosti nebo prodejci.

#### 3.1.1 Informace o přepravě

Nesprávná přeprava, instalace a uvedení do provozu je náchylná k nehodám a může způsobit poškození nebo poruchy generátoru, za které nepřebíráme žádnou odpovědnost ani záruku.

Přepravte obsah dodávky na místo instalace pomocí dostatečně dimenzovaného průmyslového vozíku nebo jeřábu a zajistěte, aby se nemohl posunout ani převrátit.

##### VAROVÁNÍ!

Pokud se součásti stroje převrátí nebo spadnou z vysokozdvížného vozíku nebo přepravního vozidla, může dojít k těžkým až smrtelným zraněním. Dodržujte pokyny a informace na přepravní bedně.



Vezměte prosím na vědomí celkovou hmotnost generátoru, která je uvedena v „Technických specifikacích“. Po vybalení je hmotnost generátoru uvedena také na typovém štítku.

Používejte pouze přepravní zařízení a zařízení pro uchycení břemen, která unesou celkovou hmotnost generátoru.

Zkontrolujte zvedací zařízení a upevňovací prostředky pro břemena, zda mají dostatečnou nosnost a jsou v bezvadném stavu.

Náklady pečlivě zajistěte. Nikdy nevstupujte pod zavěšená břemena!

##### Oznámení:

Při přepravě generátoru musí být spínač víčka olejové nádrže otočen do polohy „VYPNUTO“.



#### 3.1.2 Obecná nebezpečí během vnitřní přepravy

##### VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ PŘEVRAČENÍ!

Zajistěte generátor proti převrácení, odkutálení nebo pádu.

Zaměstnanci se musí nacházet mimo nebezpečnou zónu, dosah břemene.

Varujte zaměstnance a informujte je o nebezpečí.

Přepravu smí provádět pouze oprávněný a kvalifikovaný personál. Během přepravy jedněte zodpovědně a vždy zvažte důsledky. Vyhněte se odvážným a riskantním akcím. Před přepravou je nutné zkontrolovat nebezpečná místa, nerovné povrchy a nedokonalosti.



Odstraňování nebezpečných oblastí, poruch a nerovností jinými zaměstnanci během přepravy vede ke značným rizikům.

Pečlivé plánování vnitřní dopravy je proto nezbytné.

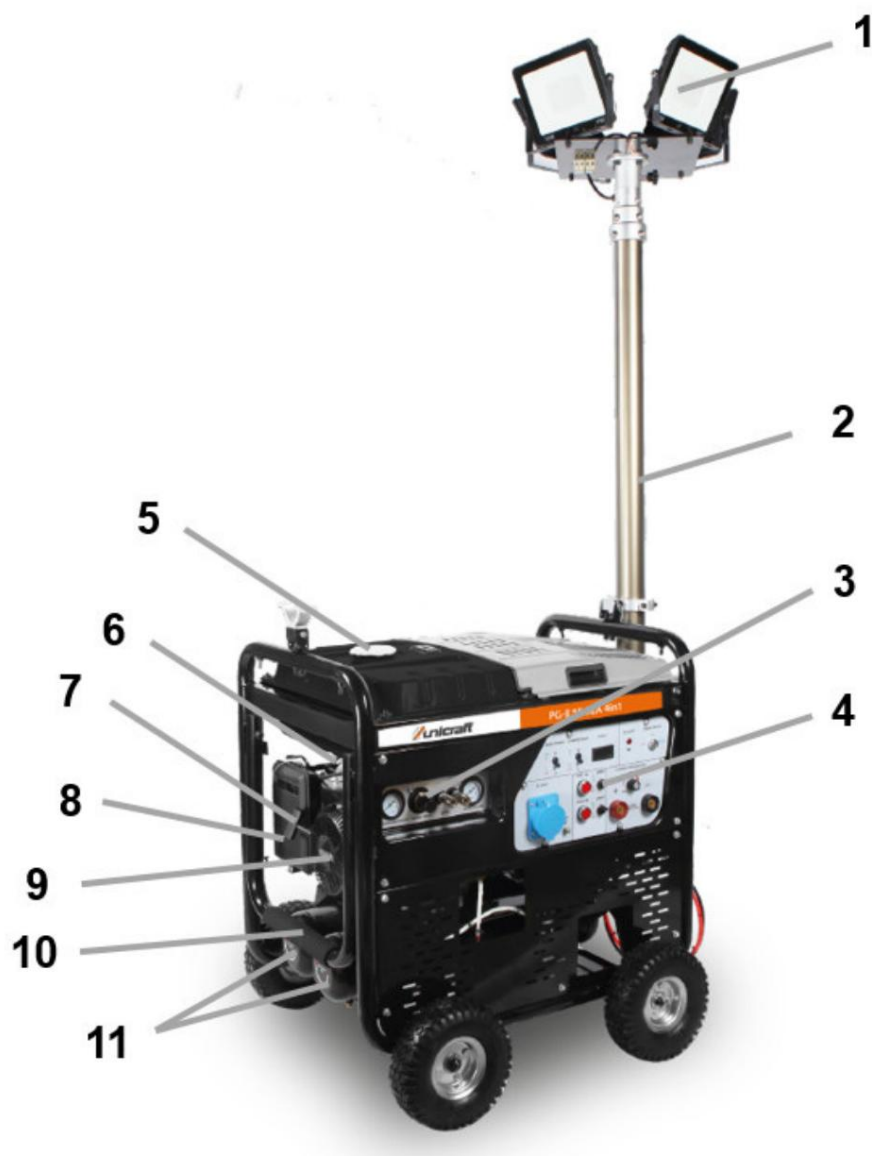
### 3.2 Obal Veškeré

obalové materiály a pomůcky použité s generátorem jsou recyklovatelné a musí být recyklovány. Drcené kartonové obalové komponenty by měly být zlikvidovány ve sběrném dvoru. Fólie je vyrobena z polyethylenu (PE) a výplň je z polystyrenu (PS). Tyto materiály by měly být zlikvidovány v recyklačním středisku nebo u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

### 3.3 skladování

Pro přepravu a skladování musí být generátor přemísťován nebo skladován v teplotním rozsahu -20 °C až 55 °C.

## 4 Popis zařízení



Obr. 4-1: Popis zařízení

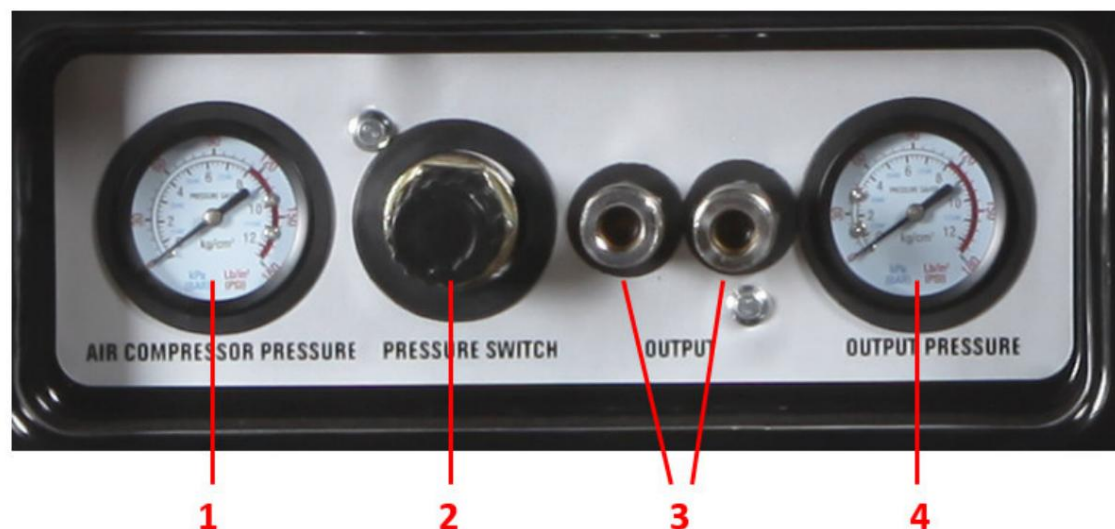
| Pozice | Popis                                |
|--------|--------------------------------------|
| 1      | lampa                                |
| 2      | Výškově nastavitelný světelný stožár |
| 3      | Kompresorová jednotka                |
| 4      | Ovládací panel (generátor)           |
| 5      | víček palivové nádrže                |
| 6      | Palivový kohout                      |
| 7      | tahů startéru (sytič)                |
| 8      | vzduchových filtrů                   |
| 9      | Startér motoru                       |
| 10     | snímků                               |
| 11     | tlakových vzduchových nádrží         |

## 4.1 Popis zobrazení



| Pozice | Popis                                       |
|--------|---------------------------------------------|
| 1      | hlavní vypínač generátoru                   |
| 2      | hlavní spínač kompresoru                    |
| 3      | Displej                                     |
| 4      | Kontrolka oleje                             |
| 5      | klíčových spínačů                           |
| 6      | 230 V 32 A CEE                              |
| 7      | úrovni spínání lamp                         |
| 8      | hlavních vypínačů                           |
| 9      | Připojení zemního kabelu/svařovacího hořáku |
| 10     | Otočný knoflík svařovacího proudu           |

#### 4.2 Popis přípojek stlačeného vzduchu



Obr. 4-2: Popis přípojek stlačeného vzduchu

| Pozice | Popis                                    |
|--------|------------------------------------------|
| 1      | manometr pro tlakoměr stlačeného vzduchu |
| 2      | regulátory tlaku                         |
| 3      | přípojky stlačeného vzduchu              |
| 4      | tlakoměry pro regulátor tlaku            |

### 5 Uvedení do provozu

#### Poznámka:

Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny části stroje bezpečně upevněny.

Uvolněné spojovací prvky nebo spoje musí být před uvedením do provozu utaženy nebo opraveny.



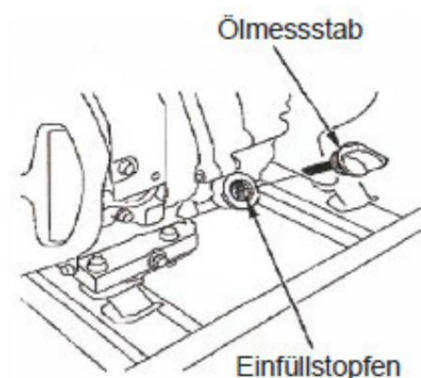
#### 5.1 Kontrola motorového oleje

Před každým startováním zkontrolujte hladinu

motorového oleje: 1. Vyjměte měрку a otřete ji dočista.

2. Znovu zasuňte a vytáhněte měрку, abyste zkontrolovali přesnou hladinu oleje.

3. Pokud je hladina oleje pod minimem, doplňte motorový olej na doporučenou hladinu (přibližně do středu mezi minimálními a maximálními značkami).



Obr. 5-1: Kontrola motorového oleje

### 5.1.1 Doporučený motorový olej

Používejte pouze vysoce kvalitní olej pro čtyřtákní motory, který splňuje klasifikaci API SE nebo vyšší.

Doporučená viskozita: SAE 10W-30. Pravidelně

kontrolujte a měňte motorový olej, abyste předešli poškození způsobenému nízkou, vysokou nebo znečištěnou hladinou oleje.

## 5.2 Kontrola hladiny paliva

Před každým použitím zkontrolujte hladinu paliva. Při doplňování použijte vhodné sítko, abyste zabránili kontaminaci. Neplňte palivovou nádrž až po okraj. Ponechte malý expanzní prostor,

aby

Palivo se může při změně teploty rozpínat. Poté bezpečně uzavřete víčko nádrže.

Používejte pouze čerstvé a čisté palivo. Nepoužívejte použité, kontaminované ani smíšené palivo.

## 5.3 Kontrola vzduchového filtru

1. Otevřete klip a sejměte kryt vzduchového filtru.
2. Opatrně vyjměte filtr, aniž byste poškodili těsnění nebo kryt.
3. Zkontrolujte filtrační vložku.

Pokud je znečištěný: omyjte jemným čisticím prostředkem a nechte uschnout.

Pokud je poškozený: vyměňte filtrační vložku (obratte se na zákaznický servis).

4. Filtr správně vložte zpět do držáku.
5. Nasaďte kryt filtru a zkontrolujte, zda mezi kryty není mezera.

Oznámení:

Chybějící nebo poškozený vzduchový filtr může umožnit vniknutí prachu do motoru a způsobit jeho vážné poškození.





#### 5.4 Kontrola vzduchového filtru

1. Otevřete klip a sejměte kryt vzduchového filtru.
2. Opatrně vyjměte filtr, aniž byste poškodili těsnění nebo kryt.
3. Zkontrolujte filtrační vložku.
4. Pokud je znečištěn: omyjte jemným čisticím prostředkem a nechte uschnout.

Pokud je poškozený: Vyměňte filtrační vložku (obratte se na zákaznický servis).

5. Vložte filtr správně zpět do držáku.
6. Nasadte kryt filtru a zkontrolujte, zda mezi kryty není mezera.

#### Oznámení:

Chybějící nebo poškozený vzduchový filtr může umožnit vniknutí prachu do motoru a způsobit jeho vážné poškození.



#### 5.5 Příprava osvětlení

Zkontrolujte, zda jsou kabely baterie správně připojeny a zda je osvětlovací zařízení bezpečně upevněno.

Spustte vzduchový kompresor podle pokynů. Jakmile tlak vzduchu dosáhne hodnoty vyšší než 0,3 MPa, stiskněte spínač zvedání/spouštění, abyste zvedli osvětlovací věž do požadované výšky.

Poté zapněte osvětlení pomocí příslušného spínače na ovládacím panelu.

## 6 Provoz

Tato část manuálu popisuje postupy pro spouštění motoru, kontrolu výkonu motoru během provozu a vypnutí motoru. Před spuštěním generátoru odpojte všechna elektrická zařízení.

#### 6.1 palivový kohout

Palivový kohout se nachází mezi palivovou nádrží a karburátorem. Před spuštěním generátoru otočte palivový kohout do polohy „ON“. Po vypnutí motoru otočte palivový kohout do polohy „OFF“, zejména pokud se jednotka nebude delší dobu používat.

Vypustte palivo z karburátoru, abyste zabránili usazování etanolu v benzínu.

#### 6.2 Elektrický startér

Ujistěte se, že je hlavní vypínač v poloze „ON“. Otočte klíčkem zapalování na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček do polohy „start“. Jakmile motor nastartuje, klíček uvolněte; automaticky se vrátí do polohy „ON“.

zadní.

Pokud motor nenastartuje, otočte klíček do polohy „OFF“, počkejte přibližně 30 sekund a zopakujte proces spouštění.

#### 6.3 Začátek kabelu

Ujistěte se, že je hlavní vypínač v poloze „ON“. Pomalu tahejte za rukojeť startovací šňůry, dokud neucítíte ztuhlý odpor. Poté pevně a rovnoměrně zatáhněte pro nastartování motoru. Po nastartování nechte rukojeť kontrolovaně se vrátit zpět, abyste zabránili poškození startovací šňůry.

vyhnout se.

Ujistěte se, že startovací lanko je vedeno volně a nedrhne o ostré hrany.

## 6.4 Provozní parametry

### 6.4.1 Úhel sklonu

Zařízení musí být během provozu umístěno na vodorovné ploše. Přípustný úhel sklonu nesmí překročit limit uvedený v technických údajích, aby bylo zajištěno bezpečné napájení zajistit.

### 6.4.2 6.5 Ochrana proti přetížení

Generátor je vybaven jističem na ovládacím panelu, který v případě přetížení zařízení vypne. se automaticky vypne.

Pokud se jistič vypne, zkontrolujte:

Zda všichni připojení spotřebiče fungují správně.

Zda není generátor přetížený.

Zařízení nesmí být provozováno, dokud nebude odstraněna příčina.

Nebezpečí!

Zvláštní poznámky:

Jistič ovládá pouze generátor, nikoli výkon připojených zařízení.

Svářecí zařízení. Svářecí zařízení a vzduchový kompresor by neměly být provozovány současně. aby byl zajištěn maximální výkon generátoru.



### 6.4.3 Teplota okolí

Generátor smí být během svařování provozován pouze v teplotním rozsahu -10 °C až 40 °C. stát se.

### 6.4.4 Relativní vlhkost a maximální nadmořská výška

Při okolní teplotě 40 °C nesmí relativní vlhkost překročit 50 %.

Při okolní teplotě 20 °C nesmí relativní vlhkost vzduchu překročit 90 %.

Maximální provozní nadmořská výška je 1000 m nad mořem.

## 6.5 Parametry svařování

Následující informace ukazují tloušťky obrobků a průměry svařovacích drátů potřebné pro optimální Doporučuje se výkon zařízení Power 4 v 1.

|                                         |   |           |         |           |            |
|-----------------------------------------|---|-----------|---------|-----------|------------|
| Tloušťka obrobku [mm]                   | 2 | 3         | 4 - 5   | 6 - 12    | Nad 13 let |
| Průměr svařovacího drátu [mm] 1,6 - 2,5 |   | 2,5 - 3,2 | 3,2 - 4 | 4,0 - 5,0 | 5,0 - 6,0  |

|                               |         |         |              |                     |     |
|-------------------------------|---------|---------|--------------|---------------------|-----|
| Průměr svařovacího drátu [mm] | 2.0     | 2,5     | 3.2          | 4.0                 | 5,0 |
| Svařovací proud [A]           | 40 - 60 | 60 - 80 | 90 - 130 160 | 160 - 210 200 - 270 |     |

## 6.6 Vypnutí motoru

Před vypnutím zařízení odpojte všechny připojené zátěže, včetně generátoru, Svařovací kabely a výstupy vzduchového kompresoru. Poté vypněte hlavní vypínač.

Pokud byl vzduchový kompresor v provozu, zcela vyprázdněte nádrž kompresoru od všech Zbytkové objemy vzduchu. Při svařování odpojte připojení obalené elektrody. Nechte zařízení běžet další 2-3 Nechte motor několik minut běžet na volnoběh, než otočíte klíček na ovládacím panelu do polohy „OFF“.

### 6.6.1 Kontrola po parkování

Po vypnutí zařízení zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a spoje pevně utažené. Uvolněné nebo poškozené díly musí být před dalším použitím utaženy nebo opraveny.



## 7 Péče, údržba a opravy

Pravidelná a důkladná údržba vašeho generátoru je nezbytná pro dlouhou životnost, dobré pracovní podmínky a maximální produktivitu. Zajistěte pravidelné provádění údržby.

**Varování!** Nebezpečí způsobené nedostatečně kvalifikovaným personálem: Nedostatečně

kvalifikovaný personál nedokáže posoudit rizika pro uživatele, která představují nesprávné opravy generátoru, a vystavuje sebe i ostatní riziku vážného zranění.



Veškeré údržbářské práce by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Pokud údržbu a opravy provádějí osoby, které k tomu nejsou oprávněny, záruka na



### 7.1 Čištění a péče

Generátor udržujte vždy v čistém stavu. K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Mohou poškodit nebo zničit jeho součásti. Všechny plastové díly a lakované povrchy čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem a

nějaký neutrální čisticí prostředek.

Přebytečný tuk nebo rozlitý olej odstraňte suchým hadříkem, který nepouští vlákna.

#### 7.1.1 Denní kontroly

Před zahájením práce se ujistěte, že je motor v řádném provozním stavu; v opačném případě je nutné předem provést potřebné opravy nebo údržbu.

Pro každodenní provoz doporučujeme před uvedením do provozu zkontrolovat následující body: Zkontrolujte

hladinu oleje a v případě potřeby jej doplňte.

Zkontrolujte hladinu paliva a udržujte nádrž čistou.

Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěný, a vyčistěte jej nebo vyměňte. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a spoje pevně

utažené. Vizually zkontrolujte zařízení, zda není poškozené nebo zda nedochází k únikům.

#### 7.1.2 Vizualní kontroly

Zkontrolujte, zda nedochází k úniku

motorového oleje. Zkontrolujte, zda z motoru

nedochází k úniku oleje. Zkontrolujte, zda nejsou poškozené

nebo chybí nějaké díly. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné, chybí nebo poškozené

upevňovací prvky. Zkontrolujte elektrické kabelové svazky, zda nemají praskliny, oděrky a poškozené nebo zkorodované vodiče. Zástrčka.

Zkontrolujte hadice, zda nejsou prasklé, odřené a poškozené, uvolněné nebo zkorodované.

Hadicové svorky.

Pokud se během vizualní kontroly zjistí jakékoli závady, je nutné před spuštěním motoru provést nezbytná opatření.

## 7.2 Údržba

### 7.2.1 Výměna oleje

Pravidelně měňte motorový olej. Před výměnou oleje zařízení krátce zahřejte, aby olej

Ujistěte se, že používáte správný olej podle specifikací v technických údajích. použití.

Ujistěte se, že jednotka nespočívá přímo na zemi, aby byl dostatek místa pro vypouštěcí vanu. Odstraňte olejovou zátku, olejový šroub a těsnění. Nechte olej zcela vytéct. Poté olejový šroub znovu utáhněte a vyměňte těsnění. Chcete-li zakoupit nové těsnění, kontaktujte společnost Power Industrial. Naplňte klikovou skříň čerstvým olejem po doporučenou značku na měrce. Poté olejový šroub utáhněte.

### 7.2.2 Čištění vzduchového filtru

Filtr pečlivě vyčistěte teplou mýdlovou vodou. Před opětovným vložením filtru se ujistěte, že je zcela suchý.

### 7.2.3 Údržba zapalovacích svíček

Aby motor pracoval s maximálním výkonem, je důležité pravidelně kontrolovat zapalovací svíčku a odstraňovat případné usazeniny uhlíku.

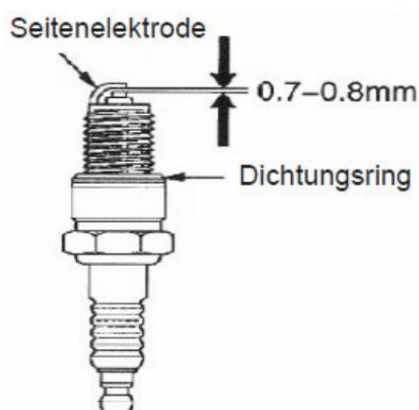
Použití nesprávné zapalovací svíčky může poškodit motor. Před prováděním servisu nechte jednotku zcela vychladnout, abyste předešli popáleninám nebo zraněním. vyhnout se.

Sejměte krytku zapalovací svíčky a vyjměte zapalovací svíčku pomocí vytahovače zapalovacích svíček z bedny s nářadím.

Zkontrolujte zapalovací svíčku, zda není opotřebovaná, poškozená nebo zlomená. V případě potřeby svíčku vyměňte. Změřte mezeru mezi elektrodami pomocí měrky na zapalovací svíčky. Mezera by měla být 0,7–0,8 mm. V případě potřeby elektrodu opatrně seřídte.

Zapalovací svíčku vložte ručně, abyste ji nepřetáhli, a poté ji utáhněte. s klíčem na zapalovací svíčky:

Použitá zapalovací svíčka: Utáhněte o 1/8 až 1/4 otáčky. Nová zapalovací svíčka: Utáhněte o 1/2 otáčky. Ujistěte se, že je zapalovací svíčka zcela utěsněna. Pravidelně čistěte zapalovací svíčku od případných karbonových usazenin. Vždy používejte zapalovací svíčku předepsanou výrobcem, abyste předešli poškození motoru.



Obr. 7-1: Údržba zapalovací svíčky



#### 7.2.4 Palivo

Ethanol v palivu: Palivo obsahující etanol může poškodit palivový systém. Nikdy nenechávejte palivo v karburátoru déle než 30 dní.

Delší odstavení: Pokud se jednotka nebude používat déle než 30 dní, uzavřete palivový ventil a nechte zbývající palivo v motoru zcela shořet.

#### Nevhodná paliva

Použití nesprávného paliva může způsobit potíže se startováním a usazeniny v palivovém systému. V takovém případě je nutné karburátor neprodleně opravit nebo vyměnit.

#### Demontáž nádrže a karburátoru

Ujistěte se, že je motor vypnutý a v blízkosti se nenacházejí žádné zdroje tepla, jiskry ani otevřený oheň. Pracujte pouze venku.

Použijte kanystr s plynem a trychtýř, abyste zabránili rozlití.

#### Postup: Umístěte

nádobu pod karburátor a použijte trychtýř. Povolte vypouštěcí zátku karburátoru, abyste vypustili zbývající palivo. Po vypuštění vypouštěcí zátku znovu utáhněte.

Umístěte nádobu pod sedimentační sklo a znovu použijte trychtýř k  
Aby se zabránilo přetečení.

Sejměte sedimentační sklo, otočte palivový kohout do polohy „ON“ a nechte  
Vypustte palivo a zcela odstraňte sedimentační sklo.

### 7.3 Údržba kompresoru

#### 7.3.1 Výměna oleje

Otevřete vypouštěcí zátku oleje pod hlavní palivovou nádrží, abyste zcela vypustili starý olej. Po vypuštění zátku utáhněte a naplňte čerstvým olejem:

Zima: kompresorový olej HS-13

Léto: kompresorový olej HS-19

#### 7.3.2 Kontrola hladiny oleje

Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje. Nedoplňujte nad  
ani pod červenou rysku.

#### 7.3.3 Vyprázdnění zásobníku stlačeného vzduchu

Před každým použitím kompresoru vypustte stlačený vzduch a kondenzát z nádrží kompresoru.

Vypouštěcí ventily jsou umístěny na dně nádob.

#### 7.3.4 Vzduchový filtr

Vzduchový filtr čistěte alespoň jednou za měsíc.

Za špatných pracovních podmínek by se měla kontrola provádět každé dva týdny.

Čištění nebo výměna filtru závisí na znečištění oleje nebo stavu  
Blok motoru.

## 7.4 Denní cyklus údržby

| Pozice na základě aktuálního cílového měsíce nebo aktuálních hodin |                               |           |                                          |                                |                               |                           |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| Pozice                                                             | Úkol údržby                   | Každý den | 1 měsíc nebo 20 Hodiny                   | Všechny 3 měsíce nebo 50 hodin | Všech 6 měsíce nebo 100 hodin | Každý rok nebo 300 Hodiny |
| olej pro motory                                                    | Zkontrolujte hladinu naplnění | •         |                                          |                                |                               |                           |
|                                                                    | Přeměna                       |           | •                                        |                                | •                             |                           |
| Vzduchový filtr                                                    | Kontrola                      | •         |                                          |                                |                               |                           |
|                                                                    | Kontrola                      |           |                                          | •                              |                               |                           |
| Čištění sedimentačního skla                                        |                               |           |                                          |                                | •                             |                           |
| zapalovací svíčka                                                  | Zkontrolujte a upravte        |           |                                          |                                | •                             |                           |
|                                                                    | Přeměna                       |           |                                          |                                |                               | •                         |
| Vůle ventilů                                                       | Zkontrolujte a upravte        |           |                                          |                                |                               | •                         |
| spalovací komora                                                   | Čistý                         |           | Každých 500 provozních hodin             |                                |                               |                           |
| Čištění pouzdra a filtru                                           |                               |           |                                          |                                |                               | •                         |
| palivová hadice                                                    | Kontrola                      | •         | Každé 2 roky (v případě potřeby vyměňte) |                                |                               |                           |

## 8 Tabulka poruch

| Rušení                                              | Možná příčina 1. Napětí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nápravná opatření                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nenastartuje.                                 | 1. baterie je příliš nízké.<br>2. Palivový kohout zavřený.<br>3. Škrticí klapka není otevřená.<br>4. Hladina oleje je příliš nízká.<br>5. Spustil se systém varování před nedostatkem oleje.<br>6. Špatná kvalita paliva.<br>7. Ucpané palivové potrubí.<br>8. Porucha v systému zapalování.<br>9. Karburátor je znečištěný nebo vadný. | 1. Nabijte baterii (pouze s elektrickým startérem)<br>2. Otevřete palivový kohout.<br>3. Aktivujte sytič.<br>4. Zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby jej doplňte.<br>5. Zkontrolujte systém varování před nedostatkem oleje<br>6. Vyměňte palivo.<br>7. Vyčistěte potrubí.<br>8. Zkontrolujte zapalovací svíčku a zapalovací cívku.<br>9. Vyčistěte nebo proveďte servis karburátoru. |
| Výstupní napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké. | 1. Nesprávně nastavené otáčky motoru.<br>2. Vadná regulace AVR.<br>3. Uvolněný testovací nebo senzorový kabel.                                                                                                                                                                                                                          | 1. Zkontrolujte a seřídte otáčky motoru.<br>2. Vyměňte regulátor napětí (AVR).<br>3. Zkontrolujte a zajistěte kabelová připojení                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Žádný výstup generátoru.                            | 1. Vadný voltmetr.<br>2. Vodiče mezi generátorem a ovládacím panelem jsou uvolněné nebo přerušené.<br>3. Kartáče nebo sběrné kroužky jsou znečištěné nebo vadné.<br>4. Vadný AVR.<br>5. Zkrat nebo zemní spojení ve vinutí.                                                                                                             | 1. Zkontrolujte voltmetr a v případě potřeby jej vyměňte.<br>2. Zkontrolujte a opravte připojení.<br>3. Vyčistěte sběrací kroužek nebo vyměňte kartáče.<br>4. Vyměňte regulátor napětí (AVR).<br>5. Zkontrolujte a opravte vinutí/nahradit.                                                                                                                                                     |

| Rušení                                                        | Možná příčina 1. Vadná                                                                                                                                                                                            | Nápravná opatření                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výstupní proud je příliš vysoký/nízký nebo není nastavitelný. | 1. regulace AVR.<br>2. Zkontrolujte, zda je vinutí uvolněné nebo poškozené.<br>3. Zkrat, uzemnění nebo přerušení vinutí generátoru.<br>4. Vadný modul MDS nebo usměrňovací dioda.                                 | 1. Vyměňte regulátor napětí (AVR).<br>2. Připojte nebo vyměňte testovací vinutí.<br>3. Zkontrolujte vinutí a v případě potřeby jej opravte nebo vyměňte.<br>4. Vyměňte modul MDS nebo diodu.                                      |
| Kompresor se přehřívá.                                        | 1. Příliš vysoký pracovní tlak.<br>2. Nesprávný kompresorový olej.<br>3. Vysoká okolní teplota nebo špatné větrání.<br>4. Netěsnost nebo poškození bloku ventilů.<br>5. Kompresor se nezapíná automaticky pryč.   | 1. Snižte pracovní tlak.<br>2. Používejte správný kompresorový olej.<br>3. Umístěte zařízení na dobře větrané místo.<br>4. Zkontrolujte nebo vyměňte blok ventilů.<br>5. Zkontrolujte/vyměňte pojistný ventil nebo tlakové relé.  |
| Kompresor běží těžce.                                         | 1. Příliš vysoký tlak ve výtlačném potrubí.<br>2. Uvolněné montážní šrouby.<br>3. Zařízení není vodorovně nebo silně vibruje.                                                                                     | 1. Snižte tlak při výtlačném potrubí.<br>2. Znovu vyrovnejte kompresor a zajistěte šrouby.                                                                                                                                        |
| Tlak je příliš nízký.                                         | 1. Netěsnost v plynovém okruhu.<br>2. Netěsnost odvodušňovacího ventilu.<br>3. Vadný tlakoměr.<br>4. Pojistný ventil netěsní.<br>5. Poškozený blok ventilů.                                                       | 1. Utěsněte potrubí a spoje.<br>2. Vyměňte odvodušňovací ventil.<br>3. Vyměňte tlakoměr.<br>4. Vyměňte pojistný ventil.<br>5. Opravte nebo vyměňte blok ventilů.                                                                  |
| Příliš vysoký tlak / Uvolnění pojistného ventilu z            | 1. Provozní tlak pojistného ventilu je nastaven na příliš vysokou hodnotu.<br>2. Vadný pojistný ventil.<br>3. Vadné tlakové relé.                                                                                 | 1. Nastavte správně pracovní tlak.<br>2. Vyměňte pojistný ventil.<br>3. Vyměňte tlakové relé.                                                                                                                                     |
|                                                               | 1. Tření rotoru a statoru.<br>2. Přetížení.<br>3. Zkrat nebo zemní spojení v alternátoru kouří navíjení.<br>4. Vadný MDS nebo usměrňovací dioda.                                                                  | 1. Zkontrolujte a opravte mechanické součásti.<br>2. Odstraňte přetížení.<br>3. Opravte nebo vyměňte vinutí.<br>4. Vyměňte modul MDS nebo diodu.                                                                                  |
| Kompresor nefunguje.                                          | 1. Žádný generátor není k dispozici.<br>2. Poškozený kompresor.<br>3. Ruční spínač sepnutý.<br>4. Vadné tlakové relé.<br>5. Jistič na rozvaděči spuštěno.<br>6. Aktivoval se tepelný ochranný spínač alternátoru. | 1. Zkontrolujte výkon generátoru.<br>2. Zkontrolujte nebo vyměňte kompresor.<br>3. Zkontrolujte ruční spínač.<br>4. Vyměňte tlakové relé.<br>5. Zkontrolujte a resetujte jističe.<br>6. Zkontrolujte nebo vyměňte tepelný jistič. |
| Sloup veřejného osvětlení nelze zvednout ani spustit.         | 1. Vadný solenoidový ventil.<br>2. Zkrat nebo přerušení kabelu.<br>3. Tlak vzduchu je příliš nízký.<br>4. Vadný spínač zvedání/spouštění.<br>5. Únik vzduchu v systému.                                           | 1. Vyměňte solenoidový ventil.<br>2. Zkontrolujte kabel a znovu jej připojte.<br>3. Zvyšte tlak vzduchu (alespoň o 0,3 MPa)<br>4. Vyměňte spínač.<br>5. Odstraňte netěsnosti.                                                     |

## 9 náhradních dílů

**Nebezpečí zranění v důsledku použití nesprávných náhradních dílů!**

Použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů může ohrozit obsluhu a způsobit poškození a poruchy.



Společnost Stürmer Maschinen GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za škody nebo poruchy vzniklé nedodržením tohoto návodu k obsluze. Pro opravy používejte pouze bezvadné a vhodné nástroje, originální náhradní díly nebo díly výslovně schválené společností Stürmer Maschinen GmbH.

Použití neautorizovaných náhradních dílů ruší platnost záruky výrobce.

Informace o technické podpoře

Opravy kryté zárukou smí provádět pouze autorizovaní servisní technici. Používejte pouze originální náhradní díly.

### 9.1 Objednat náhradní díly

Náhradní díly lze získat u vašeho prodejce.

Zašlete prodejci kopii výkresu náhradních dílů s vyznačenými komponenty a uveďte následující:

Číslo položky

Název zařízení Datum výroby

Číslo pozic součástí a případně

odpovídající číslo výkresu náhradního dílu Množství Požadovaný způsob dopravy (pošta, nákladní doprava, moře, letecky, expres)

Dodací adresa

Objednávky náhradních dílů bez výše uvedených informací nemohou být brány v úvahu. Pokud není uveden způsob dopravy, bude doprava na uvážení dodavatele.

Informace o typu zařízení, čísle výrobku a roce výroby naleznete na typovém štítku připevněném ke generátoru.

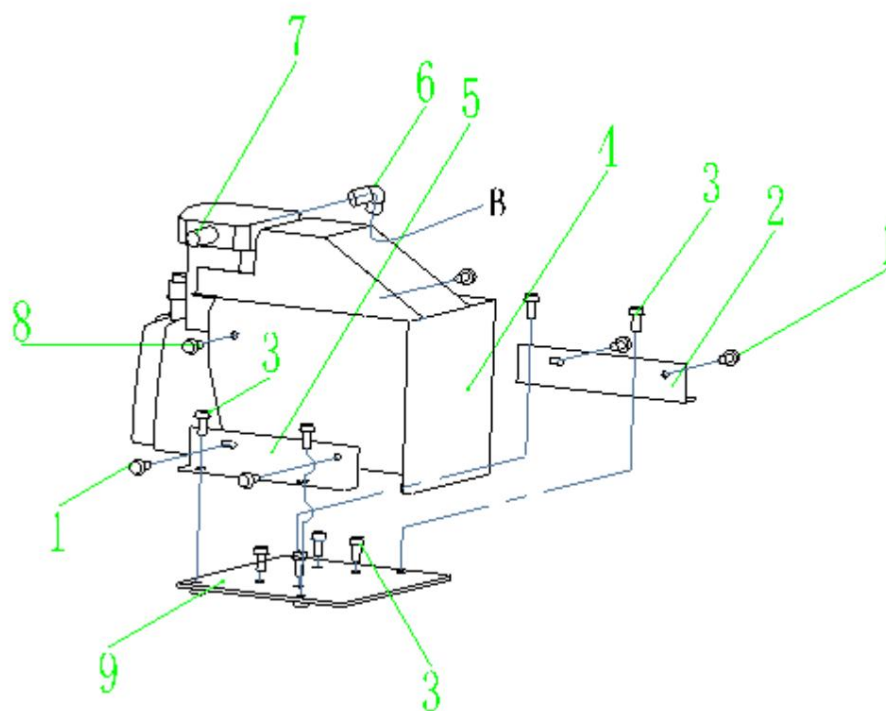
Příklad: Je

nutné objednat baterii pro generátor. Baterie má na výkresu náhradních dílů 4 číslo pozice 15. Při objednávání náhradních dílů zašlete prodejci kopii výkresu náhradních dílů (4) s vyznačenou součástí (baterií) a číslem pozice (15) a uveďte následující informace:

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Číslo položky              | 6706955           |
| Název modelu Číslo výkresu | PG-E 55 SEA 4 v 1 |
| Číslo pozice               | 4                 |
|                            | 15                |

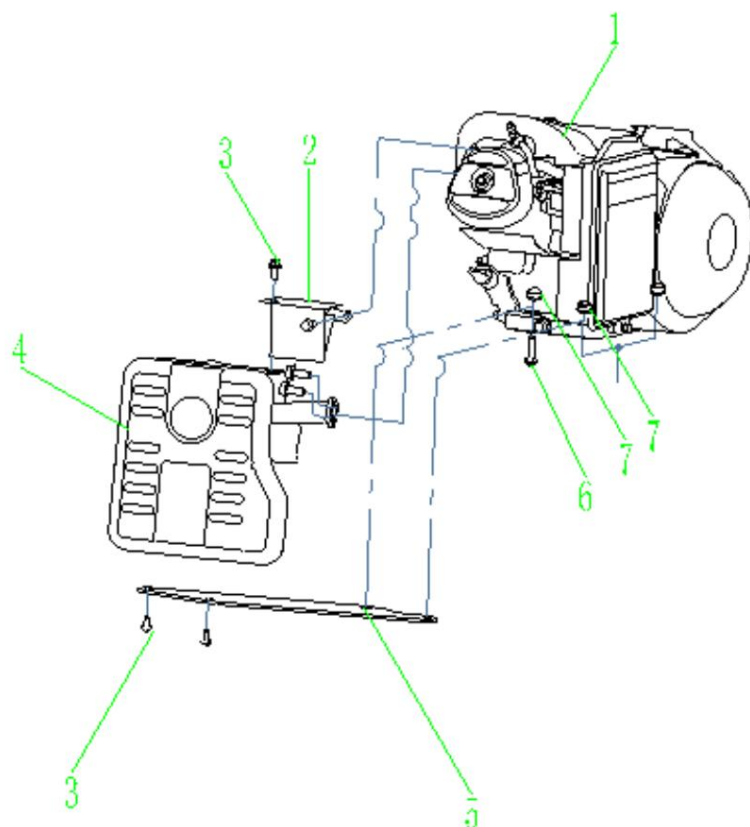
## 9.2 Výkresy náhradních dílů

### Výkres náhradních dílů 1



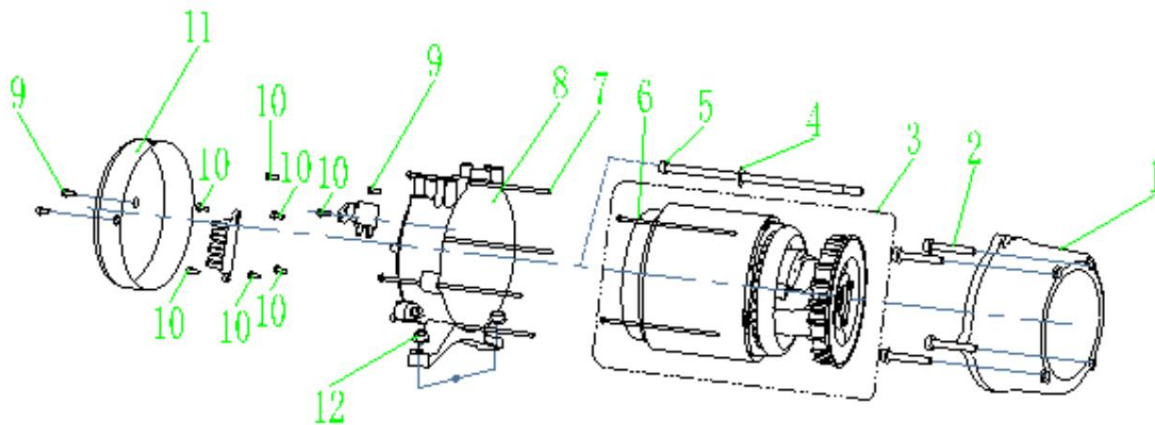
Obr. 9-1: Výkres náhradních dílů 1

### Výkres náhradních dílů 2



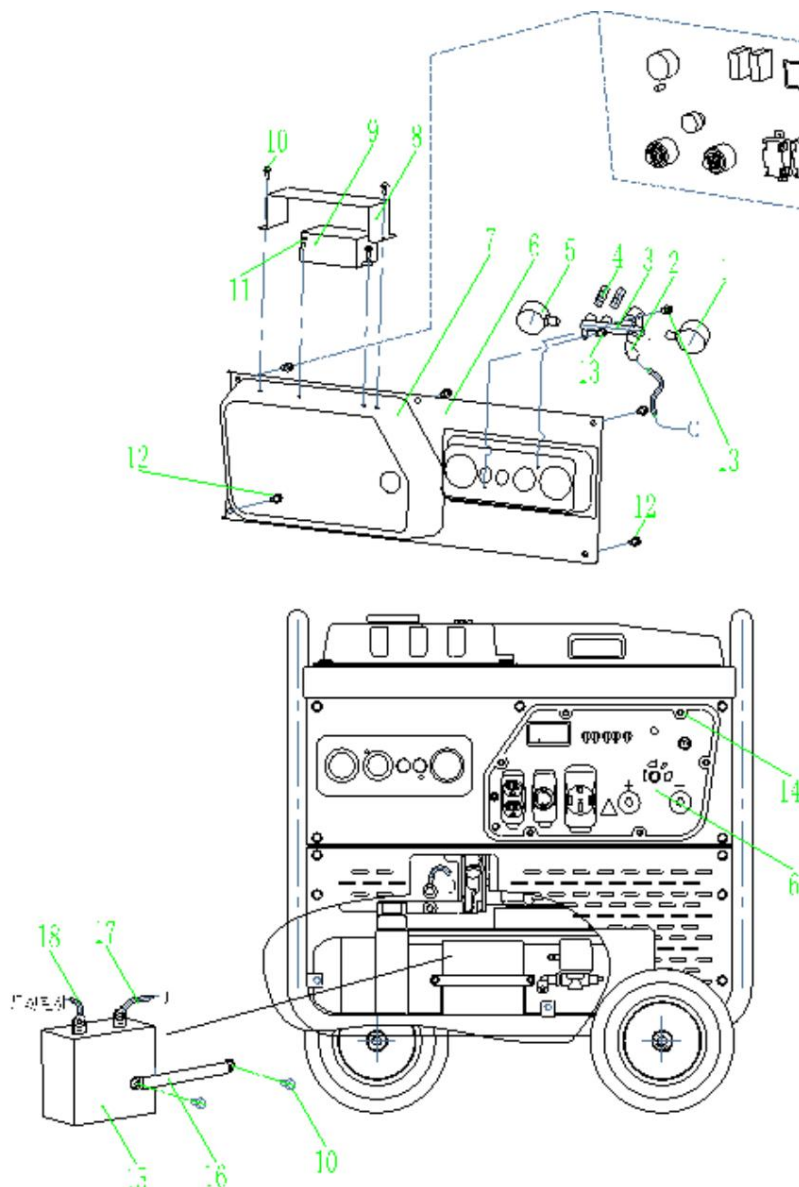
Obr. 9-2: Výkres náhradních dílů 2

Výkres náhradních dílů 3



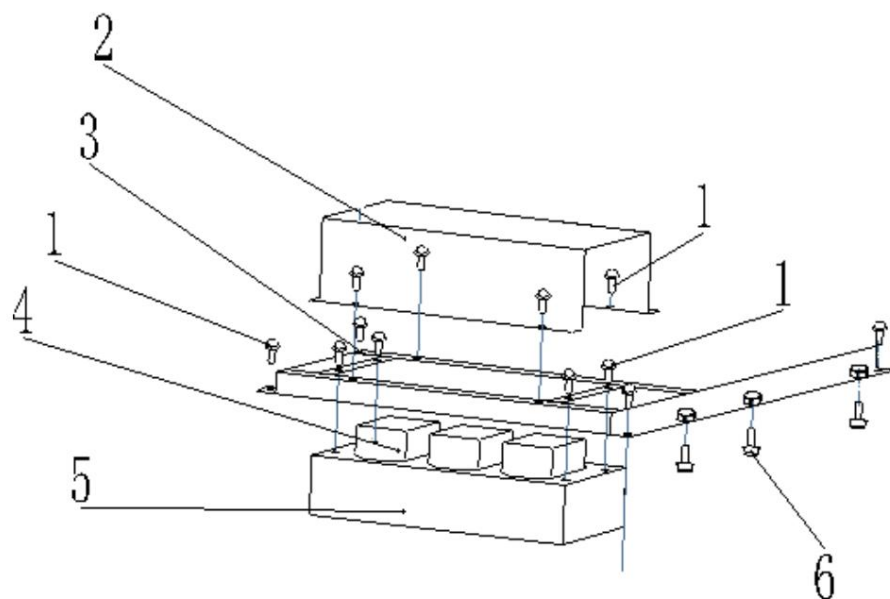
Obr. 9-3: Výkres náhradních dílů 3

Výkres náhradních dílů 4



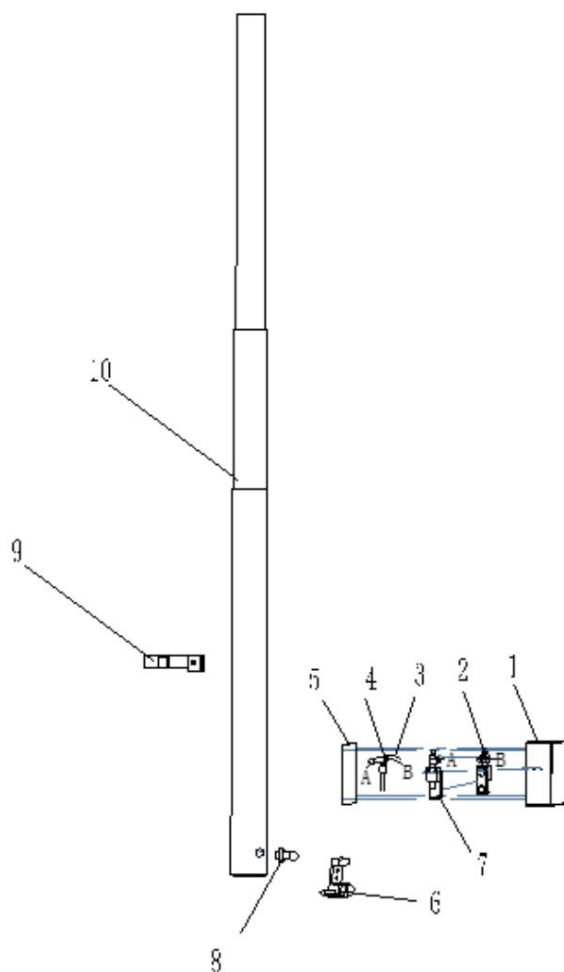
Obr. 9-4: Výkres náhradních dílů 4

Výkres náhradních dílů 5



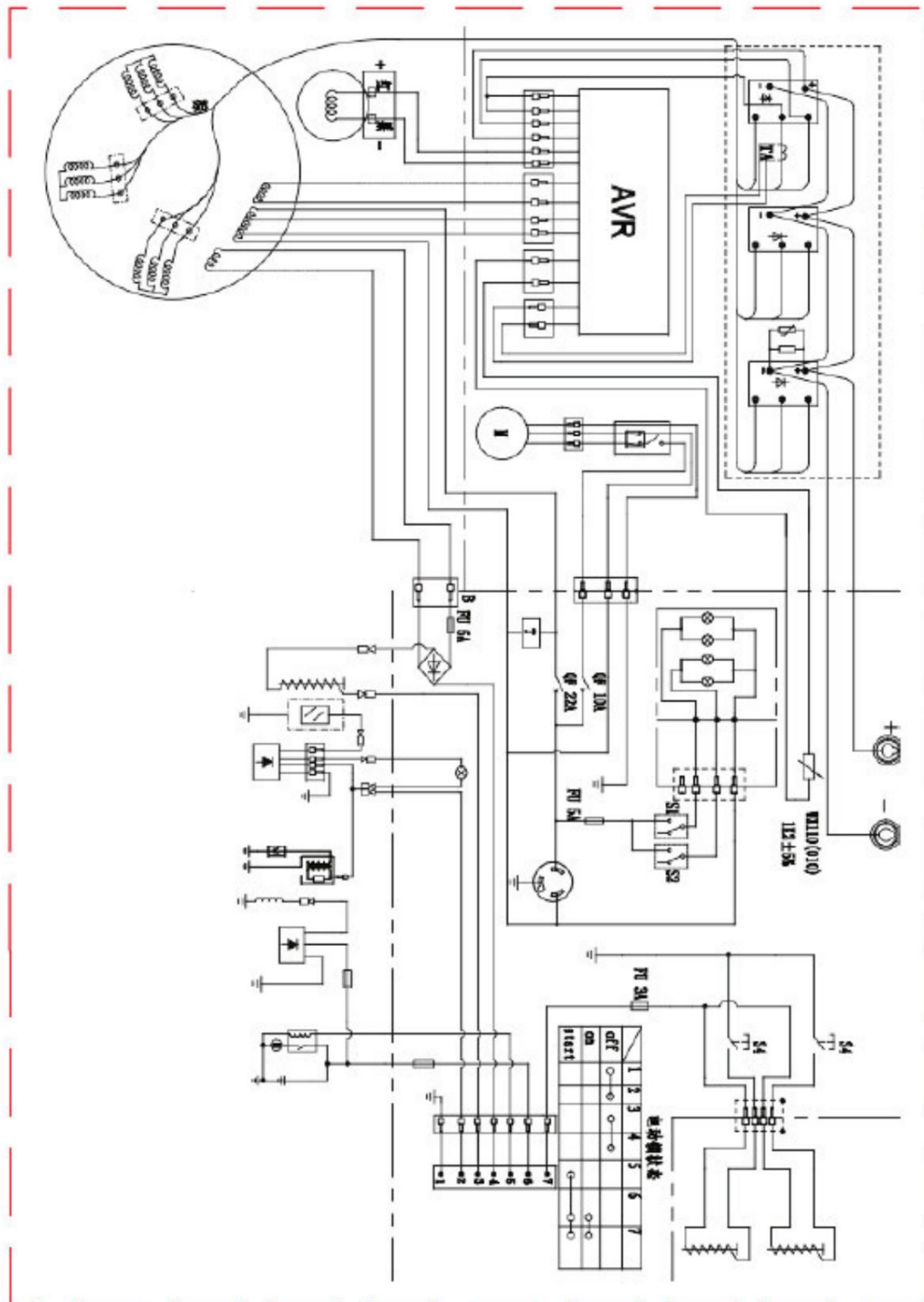
Obr. 9-5: Výkres náhradních dílů 5

Výkres náhradních dílů 6



Obr. 9-6: Výkres náhradních dílů 6

## 10 schémata elektrických obvodů



Obr. 10-1: Schéma zapojení



# 11 Prohlášení o shodě EU

Podle přílohy II 1.A směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Výrobce / Distributor:

Stürmer Maschinen GmbH

Dr. Robert Pflieger Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Skupina produktů:

Technologie dílny

Typové označení:

Synchronní generátory energie

Číslo položky

Název produktu:

\*

☐ PG-E 55 SEA 4 v 1

6706955

Sériové číslo: \*

\_\_\_\_\_

Rok výstavby: \*

20\_\_\_\_\_

\* Vyplňte tato pole podle údajů na typovém štítku

splňuje všechna příslušná ustanovení výše uvedené směrnice a dalších použitých norem, včetně veškerých jejich změn platných v době prohlášení.

Relevantní směrnice EU:

2014/30/EU

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)

2005/88/ES

Směrnice o emisích hluku

2000/14/ES

Směrnice o emisích hluku

EUV 2024/1208

Metoda měření zvuku přenášeného vzduchem

2014/29/EU

Směrnice o tlakových nádobách

2011/65/EU

Směrnice RoHS

2015/863/EU

Dodatek RoHS

2017/2102/EU

Dodatek RoHS

ISO 8528-10:2022-10

Generátorové soustrojí s pístovými spalovacími motory - Část 10:

Měření zvuku šířeného vzduchem pomocí obálkové metody

ISO 8528-13:2016-05

Generátorové soustrojí s pístovými spalovacími motory - Část 13:

Zabezpečení

ČSN EN ISO 3744:2010-10

Akustika - Stanovení hladiny akustického výkonu a akustické energie

Zdroje hluku z měření akustického tlaku - metoda obalové plochy

Třída přesnosti 2 pro v podstatě volné zvukové pole nad odrazivou rovinou

EN IEC 60974-1:2022 + A11:2022

Zařízení pro obloukové svařování - Část 1: Zdroje svařovacího proudu

ČSN EN 55012:2007 + A1:2009

Vozidla, lodě a zařízení poháněná spalovacími motory -

Charakteristiky rádiového rušení - Meze a metody měření pro ochranu externích přijímačů

ČSN EN IEC 60974-10:2021

Zařízení pro obloukové svařování - Část 10: Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu

ČSN EN 286-1:1998

Jednoduché nevytápěné tlakové nádoby na vzduch nebo dusík - Část 1:

Tlakové nádoby pro všeobecné použití

Jméno a adresa osoby oprávněné k sestavení technické dokumentace:

Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pflieger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Kilian Stürmer (jednatel)

Hallstadt, 14. října 2025



## 12 Dodatek

### 12.1 Autorská práva

Obsah této příručky je chráněn autorským právem a je výhradním vlastnictvím společnosti Stürmer Maschinen GmbH. Jeho použití je povoleno v rámci provozu generátoru.

Jakékoli jiné použití není povoleno bez písemného souhlasu výrobce.

Šíření a reprodukce tohoto dokumentu, využívání a sdělování jeho obsahu jsou zakázány, pokud nejsou výslovně povoleny.

Porušení bude mít za následek náhradu škody.

Abychom chránili naše produkty, registrujeme ochranné známky, patenty a práva k průmyslovým vzorům, kdekoli je to možné.

Důrazně se stavíme proti jakémukoli porušování našich práv duševního vlastnictví.

Technické změny vyhrazeny.

### 12.2 Omezení odpovědnosti

Veškeré informace a pokyny v návodu k obsluze byly sestaveny s ohledem na platné normy a předpisy, nejmodernější techniku a naše dlouholeté znalosti a zkušenosti.

Společnost Stürmer Maschinen GmbH nepřebírá odpovědnost za škody v následujících případech: Nedodržení

návodu k obsluze, Nesprávné použití, Použití

nekompetentního a nekvalifikovaného personálu,

Neoprávněné přestavby nebo úpravy, Technické úpravy, Použití

neschválených náhradních dílů.

Skutečný rozsah dodávky se může lišit od zde popsaných vysvětlení a ilustrací v případě speciálních provedení, použití dalších možností objednání nebo z důvodu nejnovějších technických změn.

Platí závazky dohodnuté ve smlouvě o dodávce, všeobecné obchodní podmínky, jakož i dodací podmínky výrobce a právní předpisy platné v době uzavření smlouvy.

### 12.3 Skladování

#### NEBEZPEČÍ!

Při nesprávném nebo nevhodném skladování mohou být součásti generátoru poškozeny nebo zničeny.



Zabalené nebo již rozbalené díly skladujte pouze za určených podmínek prostředí.

Pokud je nutné zařízení a příslušenství skladovat déle než tři měsíce a za jiných než uvedených podmínek prostředí, poraďte se s prodejcem.

### 12.4 Pokyny k likvidaci / možnosti recyklace: Nevyhazujte obal a později

použitý výrobek do životního prostředí, ale obojí řádně zlikvidujte v souladu s pokyny stanovenými vaším městským/obecním úřadem nebo odpovědnou společností zabývající se likvidací odpadu.



#### 12.4.1 Vyřazení z provozu

##### POZOR!

Nepoužívané výrobky musí být okamžitě řádně vyřazeny z provozu, aby se zabránilo budoucímu zneužití a ohrožení životního prostředí nebo osob. Vyjměte baterie, jsou-li nasazeny. V případě potřeby rozeberte zařízení na zvládnutelné a recyklovatelné sestavy a komponenty. Součásti zařízení zlikvidujte určenými metodami likvidace.



#### 12.4.2 Likvidace obalu nového zařízení

Veškeré obalové materiály a pomůcky používané generátorem jsou recyklovatelné a musí být recyklovány.

Dřevěné obaly, pokud jsou přítomny, lze zlikvidovat nebo recyklovat.

Kartonové obalové komponenty lze rozdrtit a zlikvidovat spolu s odpadovým papírem.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplň je z polystyrenu (PS). Tyto materiály lze po zpracování znovu použít, pokud je předáte do recyklačního střediska nebo místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

Obalový materiál předávejte pouze tříděný, aby mohl být ihned recyklován.

#### 12.4.3 Likvidace maziv

Zajistěte prosím, aby použité chladicí kapaliny, maziva a provozní kapaliny, jako je benzín, byly zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Dodržujte pokyny pro likvidaci od vaší místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

Výrobce maziv poskytuje pokyny k likvidaci použitých maziv.

V případě potřeby si vyžádejte datové listy specifické pro daný produkt.

#### 12.4.4 Likvidace starého zařízení

##### INFORMACE

Ve vašem vlastním zájmu a v zájmu životního prostředí zajistěte, aby všechny součásti zařízení byly zlikvidovány pouze určenými a schválenými metodami.

Vezměte prosím na vědomí, že elektrická zařízení obsahují řadu recyklovatelných materiálů a také složky škodlivé pro životní prostředí. Zajistěte prosím jejich třídění a řádnou likvidaci. V případě pochybností se obraťte na místní úřad pro likvidaci odpadu. V případě potřeby můžete požádat o pomoc specializovanou společnost zabývající se likvidací odpadu.



#### 12.4.5 Likvidace elektrických a elektronických součástek

Zajistěte prosím řádnou likvidaci elektrických součástek v souladu s platnými předpisy.

Zařízení obsahuje elektrické a elektronické součástky a nesmí být likvidováno jako domovní odpad.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementace do národního práva musí být použité elektrické nářadí, elektrická zařízení a stroje sbírány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Jako provozovatel byste si měli získat informace o autorizovaném systému sběru nebo likvidace, který se na vás vztahuje.

Zajistěte prosím řádnou likvidaci baterií a/nebo dobíjecích baterií v souladu se zákonnými předpisy. Vybité baterie vhažujte pouze do sběrných nádob, které poskytují prodejci nebo společnosti zabývající se likvidací komunálního odpadu.

## 12.5 Likvidace prostřednictvím sběrných dvorů obcí

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (Platí v zemích Evropské unie a dalších evropských zemích se systémem odděleného sběru těchto zařízení).



Symbol na výrobku nebo jeho obalu označuje, že s tímto výrobkem nelze zacházet jako s běžným domovním odpadem. Místo toho jej je nutné odevzdat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí a zdraví ostatních. Nesprávná likvidace může poškodit životní prostředí a lidské zdraví. Recyklace materiálů pomáhá snižovat spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte od místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## 13 Pozorování produktu

Jsme povinni sledovat naše produkty i po dodání.

Sdělte nám prosím cokoli, co by nás mohlo zajímat:

Změněná nastavení.

Zkušenosti s generátorem, které jsou důležité pro ostatní uživatele. Opakující se poruchy.

Stürmer Maschinen GmbH Dr.-

Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103

Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55 E-mail:

info@unicraft.de



14 poznámek





[www.stma.de/youtube-de](http://www.stma.de/youtube-de)



[www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh](https://www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh)



[www.xing.com/companies/stuermermaschinenengmbh](http://www.xing.com/companies/stuermermaschinenengmbh)



[www.linkedin.com/company/8690471](https://www.linkedin.com/company/8690471)